刻赤海峡 刻赤海峡 · 2018年11月25日

刻赤海峡，2018年11月25日：24名水兵在海上被扣押

2018年11月25日，乌克兰海军“别尔江斯克”号和“尼科波尔”号两艘炮艇以及“亚内卡普”号拖船从敖德萨驶往亚速海。俄罗斯海岸警卫队船只在刻赤海峡将其拦截，扣留约八小时，随后在其返航时进行追击，先鸣枪警告后进行瞄准射击，并扣押了全部三艘船只及船上24名军人。其中三人受伤。联合国海洋法法庭以19票对1票命令立即释放他们。俄罗斯在扣押286天后通过一次战俘交换释放了船员；有关此次羁押的仲裁仍在进行中。

UKRAINE EVIDENCE HUB
核实记录
2026年11月

24

名乌克兰军人连同三艘海军舰艇被扣押；“别尔江斯克”号三名船员受伤 A

国际海洋法法庭，临时措施命令，2019年5月25日，第31、124段

19–1

国际海洋法法庭表决，命令俄罗斯立即释放三艘舰艇和24名军人 A

国际海洋法法庭，2019年5月25日命令；ITLOS/Press 284

286

天：军人被羁押的天数，之后于2019年9月7日通过战俘交换获释——即命令发布105天之后 C

本平台根据国际海洋法法庭命令（2018年11月25日扣押）及美联社（经PBS，2019年9月7日）计算

66

个国家投票赞成联大第73/194号决议，该决议呼吁释放船只和船员（19票反对，72票弃权） A

联合国数字图书馆，A/RES/73/194，2018年12月17日；联合国新闻稿GA/12108

结论

通行权，换来的却是枪炮。 乌克兰与俄罗斯2003年协定赋予两国军舰在亚速海和刻赤海峡的航行自由。2018年11月25日，俄罗斯海岸警卫队船只拦截三艘乌克兰海军舰艇，扣留约八小时，并在其驶离后开火。

一个国际法庭命令予以释放。 2019年5月25日，国际海洋法法庭以19票对1票命令俄罗斯立即释放船只和24名军人。俄罗斯未出席听证会。船员于2019年9月7日通过战俘交换回国；船只于2019年11月归还，部分装备缺失。

羁押问题仍由一个仲裁庭审理。 根据《海洋法公约》设立的仲裁庭于2022年认定，其对羁押问题以及俄罗斯遵守国际海洋法法庭命令的情况拥有管辖权。实质问题尚未裁决。

三个层面的法律定性

命令立即释放三艘舰艇和24名军人（国际海洋法法庭，19票对1票）；仲裁庭对羁押及遵守情况的管辖权（2022年）；联大第73/194号和第74/17号决议——已确立

阻碍刻赤海峡通行以及黑海和亚速海军事化，2018年至今——模式

扣押一个享有条约通行权国家的军舰；非法羁押享有豁免的军人——本平台推论，立场

已确立。 国际海洋法法庭，2019年5月25日，以19票对1票：俄罗斯应立即释放海军舰艇“别尔江斯克”号、“尼科波尔”号和“亚内卡普”号以及被羁押的24名军人，并允许其返回乌克兰；双方均应避免使争端恶化。法庭初步认定，使用武力“是在执法行动而非军事行动的背景下”。附件七仲裁庭（2022年6月27日，一致通过）对羁押问题以及涉嫌违反国际海洋法法庭命令的行为拥有管辖权，但认定11月25日直至船只离开锚地后某一时间点的事件属于其管辖范围以外的军事活动；实质问题尚待审理。联合国大会（A/RES/74/17，2019年12月9日）对“俄罗斯联邦对乌克兰无理使用武力”表示极度关切。 **模式。** 联合国大会记录了故意阻碍刻赤海峡通行以及亚速海和刻赤海峡的军事化。 **立场。** 本平台推论：扣押正在行使条约通行权的军舰并羁押其船员，违反了《海洋法公约》赋予军舰的豁免——有待仲裁裁决。

我们的诉求

俄罗斯必须全面遵守国际海洋法法庭2019年5月25日的命令和仲裁庭的每一项裁决，包括归还从船只上扣押的所有装备和武器。必须尊重刻赤海峡和亚速海的航行自由。在每一次有关黑海的发言中援引国际海洋法法庭命令和联合国大会决议。

来源： A — 国际海洋法法庭，临时措施命令，2019年5月25日，以及ITLOS/Press 284；国际海洋法法庭案件页面（扣留三艘乌克兰海军舰艇案）；常设仲裁法院，案件页面及2022年7月11日、2025年12月9日和2026年1月5日新闻稿，第11号程序令（2026年5月6日）；联合国大会A/RES/73/194（经2018年12月17日新闻稿GA/12108）和A/RES/74/17（2019年12月9日）；联合国数字图书馆表决记录；联合国新闻，2018年11月26日；《安全理事会惯例汇编》2018年。B — 乌克兰海军，2019年11月18日（经Ukrinform）；乌克兰总统网站，2019年11月21日；卢甘斯克州军事行政当局，2022年5月5日（经《乌克兰真理报》）。C — 美联社，经PBS NewsHour，2019年9月7日；美国之音，2018年11月28日；2003年协定非官方译文（汉堡大学）及FAOLEX/ECOLEX记录。RU — V. 普京，2018年11月28日（经国际文传电讯社、塔斯社、路透社/The Moscow Times）。所有来源均于2026年11月5日访问。

刻赤海峡 事件经过

三艘船，一道海峡，八个小时

刻赤海峡连接黑海和亚速海，乌克兰别尔江斯克港即位于亚速海沿岸。海峡西侧的克里米亚自2014年起处于俄罗斯占领之下——用联合国大会的话说，是“暂时被占领的克里米亚”。

UKRAINE EVIDENCE HUB
核实记录
2026年11月

2003年12月24日	乌克兰和俄罗斯在刻赤签署协定：两国商船和军舰“在亚速海和刻赤海峡享有航行自由”。 C ——《关于合作利用亚速海和刻赤海峡的协定》，第2条第1款（非官方译文，汉堡大学；FAOLEX记录）
2018年11月25日	炮艇“别尔江斯克”号和“尼科波尔”号以及拖船“亚内卡普”号从敖德萨驶往别尔江斯克，在刻赤海峡遭俄罗斯海岸警卫队船只拦截并被扣留约八小时。乌克兰称一艘俄罗斯船只撞击了其一艘舰艇。 A ——国际海洋法法庭命令，2019年5月25日，第31、71段；联合国新闻，2018年11月26日
2018年11月25日	当船只驶离时，海岸警卫队对其进行追击并使用武力——先是警告射击，然后是瞄准射击。“别尔江斯克”号三名船员受伤；三艘船只和24名军人全部被扣押。 A ——国际海洋法法庭命令，2019年5月25日，第31、73段
2018年11月26日	安理会：俄罗斯关于议程的提议未获通过，4票赞成、7票反对、4票弃权。主管政治事务副秘书长敦促双方避免“任何行动或言辞上的升级”。 A ——联合国新闻，2018年11月26日
2018年11月28日	弗拉基米尔·普京称这一事件“毫无疑问是挑衅”，并称船只“进入了我们的领海”。 C ——路透社，经The Moscow Times；国际文传电讯社，2018年11月28日
2018年12月17日	联大第73/194号决议（66–19–72）对11月25日扣押三艘乌克兰船只表示关切，并呼吁释放船只和船员。 A ——联合国新闻稿GA/12108；联合国数字图书馆，A/RES/73/194
2019年4月1日	乌克兰根据《海洋法公约》附件七启动仲裁；4月16日请求国际海洋法法庭采取临时措施。俄罗斯拒绝参加听证会（4月30日）。 A ——常设仲裁法院案件页面；国际海洋法法庭案件页面
2019年5月25日	国际海洋法法庭以19票对1票命令立即释放三艘船只和24名军人。 A ——国际海洋法法庭命令，2019年5月25日；ITLOS/Press 284
2019年9月7日	24名军人在一次35换35的被拘留者交换中获释，并被空运至基辅。 C ——美联社，经PBS NewsHour，2019年9月7日；乌克兰总统网站，2019年11月21日
2019年11月18日至21日	俄罗斯在黑海归还三艘船只；在奥恰基夫海军基地，乌克兰总统称“部分武器缺失”。 B ——乌克兰海军，经Ukrinform，2019年11月18日；乌克兰总统网站，2019年11月21日
2019年12月9日	联大第74/17号决议（63–19–66）欢迎24名船员获释，并呼吁俄罗斯“无条件、毫不拖延地”归还所有被扣押的装备和武器。 A ——A/RES/74/17，第9–10段；联合国数字图书馆
2022年6月27日	仲裁庭一致裁定，其对羁押问题以及遵守国际海洋法法庭命令的情况拥有管辖权；拦截和射击作为军事活动不在其管辖范围内。 A ——常设仲裁法院新闻稿，2022年7月11日
2026年1月5日	原定于2026年1月8日至9日举行的实质问题听证会因俄罗斯指定的仲裁员退出而推迟（仲裁庭2025年12月21日通知）；新的听证会定于2026年7月9日至10日举行。 A ——常设仲裁法院新闻稿，2026年1月5日；第11号程序令，2026年5月6日
2026年8月24日	在第二次更换仲裁员之后（阮洪滔（Nguyễn Hồng Thao）于5月30日退出；阿尔贝托·塞克伊（Alberto Székely）于7月24日获任命），仲裁庭于6月12日推迟了7月的听证会，并将实质问题听证会定于2026年11月30日和12月1日在海牙和平宫以现场方式举行。 A ——第12号程序令，2026年8月24日

记录显示

国际海洋法法庭命令记载，乌克兰海军炮艇“别尔江斯克”号和“尼科波尔”号以及海军拖船“亚内卡普”号离开敖德萨，拟经刻赤海峡前往别尔江斯克。其乌克兰海军舰艇的身份没有争议。

俄罗斯海岸警卫队船只将其拦截并扣留约八小时。当它们驶离时，海岸警卫队进行追击并使用武力：先是警告射击，然后是瞄准射击。“别尔江斯克”号受损，三名船员受伤。

被扣押者

24名军人——22名水兵和两名乌克兰安全局军官——连同船只被扣押，并被羁押在俄罗斯。俄罗斯对他们提起了刑事诉讼。

他们在286天后，即2019年9月7日，通过35换35的被拘留者交换获释。2022年，据报“亚内卡普”号一名船员在被占领的斯瓦托韦再次被俄军拘押。

来源： A — 国际海洋法法庭，临时措施命令，2019年5月25日，以及ITLOS/Press 284；国际海洋法法庭案件页面（扣留三艘乌克兰海军舰艇案）；常设仲裁法院，案件页面及2022年7月11日、2025年12月9日和2026年1月5日新闻稿，第11号程序令（2026年5月6日）；联合国大会A/RES/73/194（经2018年12月17日新闻稿GA/12108）和A/RES/74/17（2019年12月9日）；联合国数字图书馆表决记录；联合国新闻，2018年11月26日；《安全理事会惯例汇编》2018年。B — 乌克兰海军，2019年11月18日（经Ukrinform）；乌克兰总统网站，2019年11月21日；卢甘斯克州军事行政当局，2022年5月5日（经《乌克兰真理报》）。C — 美联社，经PBS NewsHour，2019年9月7日；美国之音，2018年11月28日；2003年协定非官方译文（汉堡大学）及FAOLEX/ECOLEX记录。RU — V. 普京，2018年11月28日（经国际文传电讯社、塔斯社、路透社/The Moscow Times）。所有来源均于2026年11月5日访问。

刻赤海峡 按级别列示的证据

一项法院命令、两项联大决议、一项待决仲裁裁决

刻赤海峡扣押事件是2022年之前俄罗斯对乌克兰使用武力的行为中少数经国际法庭审查的行为之一。记录大多为A级。

UKRAINE EVIDENCE HUB
核实记录
2026年11月

由具有授权的机构确立

国际海洋法法庭，2019年5月25日命令（19票对1票）：俄罗斯应立即释放三艘船只和24名军人；海军舰艇通行本身并非军事活动，有关刻赤通行制度的争端“不具有军事性质”。附件七仲裁庭，2022年6月27日裁决：对羁押问题以及遵守该命令的情况拥有管辖权。 A

联合国大会：A/RES/73/194（2018年12月17日），关于扣押以及释放船只和船员；A/RES/74/17（2019年12月9日），关于“无理使用武力”以及归还船只装备和武器。 A

乌克兰调查

乌克兰海军，2019年11月18日：“尼科波尔”号、“别尔江斯克”号和“亚内卡普”号开始在黑海归还（经Ukrinform）。 B

乌克兰总统，2019年11月21日，于奥恰基夫：归还的船只上缺失装备和部分武器；曾有22名水兵和两名安全局军官被羁押。 B

独立调查

美联社，2019年9月7日：24名水兵是在交换中从莫斯科空运至基辅的35名乌克兰人之一（经PBS NewsHour）。 C

美国之音事实核查，2018年11月28日：援引2003年协定，将普京关于船只“进入了我们的领海”的说法评定为不实。 C

数字——各来源，按公布原样

数字	统计内容	来源 · 日期 · 级别
24 · 3	名军人被扣押 · 其中受伤者	国际海洋法法庭命令，2019年5月25日 · A
19–1	命令立即释放的表决	国际海洋法法庭，2019年5月25日 · A
286	天在俄罗斯羁押	本平台计算（国际海洋法法庭；美联社）· C
66 · 63	个国家投票赞成联大第73/194号和第74/17号决议	联合国数字图书馆 · A

当天的事实取自国际海洋法法庭在临时措施阶段作出的命令；俄罗斯未出庭，在一份书面备忘录中阐述了其观点。仲裁庭尚未就实质问题作出裁决。联大第73/194号决议的措辞取自2018年12月17日的联合国新闻稿。

来源： A — 国际海洋法法庭，临时措施命令，2019年5月25日，以及ITLOS/Press 284；国际海洋法法庭案件页面（扣留三艘乌克兰海军舰艇案）；常设仲裁法院，案件页面及2022年7月11日、2025年12月9日和2026年1月5日新闻稿，第11号程序令（2026年5月6日）；联合国大会A/RES/73/194（经2018年12月17日新闻稿GA/12108）和A/RES/74/17（2019年12月9日）；联合国数字图书馆表决记录；联合国新闻，2018年11月26日；《安全理事会惯例汇编》2018年。B — 乌克兰海军，2019年11月18日（经Ukrinform）；乌克兰总统网站，2019年11月21日；卢甘斯克州军事行政当局，2022年5月5日（经《乌克兰真理报》）。C — 美联社，经PBS NewsHour，2019年9月7日；美国之音，2018年11月28日；2003年协定非官方译文（汉堡大学）及FAOLEX/ECOLEX记录。RU — V. 普京，2018年11月28日（经国际文传电讯社、塔斯社、路透社/The Moscow Times）。所有来源均于2026年11月5日访问。

刻赤海峡
V1.0 · 2026年11月5日 · 实时版本和更正日志见
UKRAINE EVIDENCE HUB

实时页面 · 更正日志

刻赤海峡 责任

一次海岸警卫队行动，由最高层出面辩护

船只被俄罗斯海岸警卫队船只拦停、射击并扣押——用普京的话说，即俄罗斯的“边防部门”。三天后，俄罗斯总统为扣押行为辩护。俄罗斯作为国家是法庭案件的被告方。

UKRAINE EVIDENCE HUB
核实记录
2026年11月

对象	在案件中的角色	诉讼程序	制裁 · 法院
俄罗斯海岸警卫队 隶属边防局	拦截、追击、射击并扣押了三艘船只（国际海洋法法庭命令）	未发现针对个人的诉讼	—
俄罗斯调查人员和法院	对24名军人提起刑事诉讼（国际海洋法法庭命令）	国际海洋法法庭未命令中止诉讼；已命令释放	—
弗拉基米尔·普京 俄罗斯联邦总统	称这一事件“毫无疑问是挑衅”，并称船只“进入了我们的领海”（2018年11月28日）	非当事方；仅为声明	—
俄罗斯联邦	被告方；未在国际海洋法法庭出庭；对仲裁庭的管辖权提出异议	国际海洋法法庭命令，2019年5月25日；实质问题仲裁待决	—

责任链条

船只是被俄罗斯海岸警卫队的国家船只扣押的；羁押和起诉由俄罗斯国家当局实施。责任在于作为国家的俄罗斯，因此本案是国家对国家的案件。

俄罗斯自己的说法将该事件视为军事事件：其提交国际海洋法法庭的备忘录称之为“显然是一项涉及军事活动的争端”。

俄罗斯国家自身的行为

俄罗斯提交国际海洋法法庭的备忘录，2019年5月：“未经许可的‘秘密’侵入”俄罗斯领海；俄罗斯拒绝参加听证会（普通照会，2019年4月30日）。

俄罗斯驻安理会代表，2018年11月26日：乌克兰在一个被描述为2014年前即属俄罗斯领土的区域侵犯边界（《安全理事会惯例汇编》，2018年）。

制裁栏：未就本案核查任何列名；破折号表示未核实任何列名。所核查的来源未点名海岸警卫队船只的个人指挥官。

来源： A — 国际海洋法法庭，临时措施命令，2019年5月25日，以及ITLOS/Press 284；国际海洋法法庭案件页面（扣留三艘乌克兰海军舰艇案）；常设仲裁法院，案件页面及2022年7月11日、2025年12月9日和2026年1月5日新闻稿，第11号程序令（2026年5月6日）；联合国大会A/RES/73/194（经2018年12月17日新闻稿GA/12108）和A/RES/74/17（2019年12月9日）；联合国数字图书馆表决记录；联合国新闻，2018年11月26日；《安全理事会惯例汇编》2018年。B — 乌克兰海军，2019年11月18日（经Ukrinform）；乌克兰总统网站，2019年11月21日；卢甘斯克州军事行政当局，2022年5月5日（经《乌克兰真理报》）。C — 美联社，经PBS NewsHour，2019年9月7日；美国之音，2018年11月28日；2003年协定非官方译文（汉堡大学）及FAOLEX/ECOLEX记录。RU — V. 普京，2018年11月28日（经国际文传电讯社、塔斯社、路透社/The Moscow Times）。所有来源均于2026年11月5日访问。

刻赤海峡　事实核查 · 俄罗斯对11月25日的说法

“他们进入了我们的领海”

扣押三天后，弗拉基米尔·普京称之为挑衅，并称乌克兰船只进入了俄罗斯领海。俄罗斯签署的2003年协定和一个国际法庭的命令却并非如此。

UKRAINE EVIDENCE HUB
核实记录
2026年11月

弗拉基米尔·普京 · VTB CAPITAL“俄罗斯在召唤！”论坛，莫斯科 · 2018年11月28日

“[他们] 进入了我们的领海。”

国际文传电讯社，2018年11月28日

弗拉基米尔·普京 · 2018年11月28日

“这毫无疑问是一次挑衅。”

路透社，经The Moscow Times，2018年11月28日

虚假

根据2003年协定，乌克兰和俄罗斯的军舰在亚速海和刻赤海峡享有航行自由（第2条第1款）。联合国大会将克里米亚视为暂时被占领的乌克兰领土（GA/12108，2018年12月17日）。国际海洋法法庭命令释放这些船只（19票对1票）。

该说法所作的让步： 只有接受对克里米亚的占领，这些水域才是“我们的”——而联合国大会已拒绝这样做。

未提出任何证据

船只被扣留约八小时，驶离后遭到射击（国际海洋法法庭命令，第71、73段）。联合国大会称之为“俄罗斯联邦无理使用武力”（A/RES/74/17）。

该说法所作的让步： 对为何追击并射击正在返航的船只只字未提。

客观而言

仲裁庭认定，11月25日直至船只离开锚地后某一时间点的事件——包括射击——属于其管辖范围以外的军事活动。在本案中，没有任何法庭将就射击的合法性作出裁决。

普京的话引自国际文传电讯社和路透社的英文译文；本草稿尚未核对kremlin.ru上的官方文字记录。

来源： A — 国际海洋法法庭，临时措施命令，2019年5月25日，以及ITLOS/Press 284；国际海洋法法庭案件页面（扣留三艘乌克兰海军舰艇案）；常设仲裁法院，案件页面及2022年7月11日、2025年12月9日和2026年1月5日新闻稿，第11号程序令（2026年5月6日）；联合国大会A/RES/73/194（经2018年12月17日新闻稿GA/12108）和A/RES/74/17（2019年12月9日）；联合国数字图书馆表决记录；联合国新闻，2018年11月26日；《安全理事会惯例汇编》2018年。B — 乌克兰海军，2019年11月18日（经Ukrinform）；乌克兰总统网站，2019年11月21日；卢甘斯克州军事行政当局，2022年5月5日（经《乌克兰真理报》）。C — 美联社，经PBS NewsHour，2019年9月7日；美国之音，2018年11月28日；2003年协定非官方译文（汉堡大学）及FAOLEX/ECOLEX记录。RU — V. 普京，2018年11月28日（经国际文传电讯社、塔斯社、路透社/The Moscow Times）。所有来源均于2026年11月5日访问。

刻赤海峡 法律与我们的诉求

军舰享有豁免；海峡不是围墙

国际海洋法法庭认定，乌克兰为其军舰和军人主张豁免具有合理性，并命令予以释放。仲裁庭目前审理的问题是，俄罗斯对其羁押是否违反了《海洋法公约》。

UKRAINE EVIDENCE HUB
核实记录
2026年11月

已确立——由经授权机构确立

国际海洋法法庭，2019年5月25日命令（19票对1票）：俄罗斯应立即释放海军舰艇和24名军人，并允许其返回乌克兰；双方均应避免使争端恶化。认定船只和军人的豁免具有合理性（第97–98段）。

附件七仲裁庭，2022年6月27日裁决（一致通过）：对羁押问题以及涉嫌违反国际海洋法法庭命令的行为拥有管辖权；11月25日直至船只离开锚地后某一时间点的事件作为军事活动被排除在外。

联合国大会：A/RES/73/194（2018年12月17日）和A/RES/74/17（2019年12月9日），呼吁释放船只和船员并归还所有被扣押的装备和武器。

模式——记录显示的情况

联合国大会记录了“故意阻碍刻赤海峡通行”（A/RES/74/17，第8段），并谴责修建刻赤海峡大桥以及俄罗斯在黑海和亚速海日益增加的军事存在（GA/12108，2018年）。

俄罗斯的说法——2014年前即为“俄罗斯水域”、乌克兰挑衅——于2018年11月26日向安理会提出，并由普京在11月28日重申。

立场——乌克兰的定性

乌克兰主张，羁押行为违反了其军舰和军人根据《海洋法公约》享有的豁免，且俄罗斯未遵守国际海洋法法庭命令；实质问题待决。

本平台推论：扣押正在行使条约通行权的军舰并将其船员羁押286天是非法的——有待仲裁裁决。

适用的规则

《联合国海洋法公约》第29、32、95和96条：军舰和政府非商业船舶的定义及豁免（国际海洋法法庭2019年5月25日适用）。

《乌克兰与俄罗斯联邦关于合作利用亚速海和刻赤海峡的协定》（刻赤，2003年12月24日）第2条第1款：双方军舰享有航行自由。

我们不知道的情况

实质问题裁决何时作出：听证会定于2026年11月30日至12月1日在和平宫举行（第12号程序令，2026年8月24日）。

从船只上拆除的所有装备和武器是否已全部归还。

据报于2022年再次被拘押的“亚内卡普”号船员的下落。

我们的诉求

遵守国际海洋法法庭命令和仲裁裁决。 俄罗斯必须全面遵守2019年5月25日的命令和仲裁庭的每一项裁决，并按联合国大会的要求归还从船只上扣押的所有装备和武器。

保持刻赤海峡开放。 按照2003年协定和联合国大会的要求，尊重刻赤海峡和亚速海的航行自由。

让记录载入正式记录。 在第三委员会和每一次有关黑海的辩论中，援引国际海洋法法庭2019年5月25日命令以及第73/194号和第74/17号决议。

支持仲裁进行到底。 支持仲裁庭完成实质问题审理并公布裁决。

来源： A — 国际海洋法法庭，临时措施命令，2019年5月25日，以及ITLOS/Press 284；国际海洋法法庭案件页面（扣留三艘乌克兰海军舰艇案）；常设仲裁法院，案件页面及2022年7月11日、2025年12月9日和2026年1月5日新闻稿，第11号程序令（2026年5月6日）；联合国大会A/RES/73/194（经2018年12月17日新闻稿GA/12108）和A/RES/74/17（2019年12月9日）；联合国数字图书馆表决记录；联合国新闻，2018年11月26日；《安全理事会惯例汇编》2018年。B — 乌克兰海军，2019年11月18日（经Ukrinform）；乌克兰总统网站，2019年11月21日；卢甘斯克州军事行政当局，2022年5月5日（经《乌克兰真理报》）。C — 美联社，经PBS NewsHour，2019年9月7日；美国之音，2018年11月28日；2003年协定非官方译文（汉堡大学）及FAOLEX/ECOLEX记录。RU — V. 普京，2018年11月28日（经国际文传电讯社、塔斯社、路透社/The Moscow Times）。所有来源均于2026年11月5日访问。